RU

smeg

# ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

## ОГЛАВЛЕНИЕ


**1 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПРОДУКТА ... 3**

1.1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ, ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ И НАЗНАЧЕНИЕ ... 3
1.2 НАИМЕНОВАНИЕ И АДРЕС ИЗГОТОВИТЕЛЯ ИЛИ ДИСТРИБЬЮТОРА ... 3
1.3 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАТИВАМ ... 3
1.4 ОПИСАНИЕ ПРИБОРА ... 4

**2 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ ... 4**

**3 ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ... 5**

3.1 ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА ... 5
3.2 БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ... 6
3.3 ПРАВИЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ... 8

**4 ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ ... 10**

4.1 ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ ДЛЯ МОНТАЖА ПОД РАБОЧИМ СТОЛОМ SP5… ... 10
4.2 ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ ДЛЯ МОНТАЖА ПОД РАБОЧИМ СТОЛОМ SP6… ... 11
4.3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ... 12

**5 ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ ... 13**

5.1 РАСПОЛОЖЕНИЕ И УСТАНОВКА ... 13
5.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ ... 15
5.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЛИВУ ... 15
5.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ... 16

**6 ПЕРВЫЙ ЗАПУСК ... 17**

6.1 ПЕРВЫЙ ЗАПУСК ... 17
6.2 ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ (ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ) ... 17
6.3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕКАЛЬЦИФИКАТОРА ВОДЫ (ТОЛЬКО МОДЕЛИ С ДЕКАЛЬЦИФИКАТОРОМ) ... 17
6.4 ВКЛЮЧЕНИЕ ... 18

**7 ГЛАВНАЯ СТРАНИЦА ... 20**

**8 СТРАНИЦА НАСТРОЙКИ ... 21**

8.1 НАСТРОЙКА ТЕХНИКА ... 22
8.2 НАСТРОЙКА МОЮЩИХ СРЕДСТВ ... 24
8.3 НАСТРОЙКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (ПАРОЛЬ 2025) ... 26

**9 ОТКАЗЫ, ОТОБРАЖАЕМЫЕ НА ДИСПЛЕЕ (ТЕХНИК) ... 27**

**10 ГЛАВНАЯ СТРАНИЦА МЕНЮ МОЙКИ И УТИЛИТЫ ... 29**

10.1 ПЕРЕД МОЙКОЙ ... 30
10.2 ВЫБОР ПРОГРАММ ... 31
10.3 ОСОБЕННЫЕ СИТУАЦИИ ... 33
10.4 СМЕНА ПРОГРАММЫ ... 34

**11 ОСНАЩЕНИЕ КОРЗИНАМИ ... 35**

**12 УТИЛИТЫ ... 36**

**13 ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА ... 37**

13.1 ЕЖЕДНЕВНАЯ ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ ... 38
13.2 ПОПОЛНЕНИЕ РЕГЕНЕРИРУЮЩЕЙ СОЛЬЮ (МОДЕЛИ ОСНАЩЕННЫЕ ДЕКАЛЬЦИФИКАТОРОМ) ... 39
13.3 РЕГУЛЯРНЫЙ КОНТРОЛЬ РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЕЙ (РАЗ В НЕДЕЛЮ) ... 39
13.4 ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ ... 39

**14 НЕИСПРАВНОСТИ И ОТКАЗЫ ... 40**

**15 ОТКАЗЫ, ОТОБРАЖАЕМЫЕ НА ДИСПЛЕЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ... 42**

Компания **SMEG** благодарит Вас за сделанный выбор.

Данное руководство является неотъемлемой частью машины. Необходимо обеспечить его целостность и доступность в течение всего срока службы машины, так как в нем содержится важная информация по установке, безопасности, эксплуатации и обслуживанию.
В случае передачи другому пользователю руководство должно сопровождать машину.
Перед запуском машины в работу внимательно прочтите все инструкции, приведенные в руководстве, чтобы ознакомиться с наиболее подходящими условиями для правильной эксплуатации профессиональной посудомоечной машины.

# 1 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПРОДУКТА

## 1.1 Область применения, основные функции и назначение

Данная посудомоечная машина предназначена для профессионального использования в гастрономии и на предприятиях общественного питания и отвечает требованиям действующего законодательства. Использование не по назначению может привести к травмированию людей и/или нанесению ущерба имуществу, поэтому посудомоечная машина должна использоваться только подготовленным персоналом.
Эта посудомоечная машина спроектирована для эксплуатации на стационарных местах и предназначена исключительно для мытья столовой посуды (тарелок, сковород, подносов, чашек, стаканов и мисок) и любых других предметов, используемых для общественного питания, устойчивых к воздействию температуры и влажности, вырабатываемых прибором. Любой другой тип использования не разрешен и может быть опасным.
Лица, которые по своим физическим, сенсорным или психическим способностям либо в связи с отсутствием или недостатком опыта, не в состоянии использовать посудомоечную машину в условиях безопасности, могут ее использовать только под надзором ответственных лиц.
Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за травмирование людей или нанесение ущерба имуществу в результате несоблюдения инструкций, приведенных в руководстве, некорректного использования, нарушения целостности, в том числе отдельных частей прибора, и использованием неоригинальных запасных частей.

## 1.2 Наименование и адрес изготовителя или дистрибьютора

**Smeg S.p.A.**
Via Leonardo da Vinci, 4 - 42016 Guastalla (RE) - Италия Тел. +39 0522 8211 - Факс + 39 0522 821453
Интернет-сайт:www.smeg-professional.com, эл. почта: professional.service@smeg.it
Персонал нашего отдела продаж предоставит Вам любую информацию по ценам и предложениям.
Персонал нашего отдела техобслуживания предоставит Вам указания по правильной работе прибора и контактную информацию ближайшего авторизованного Сервисного центра. Вся гамма нашей продукции представлена на интернет-сайте.

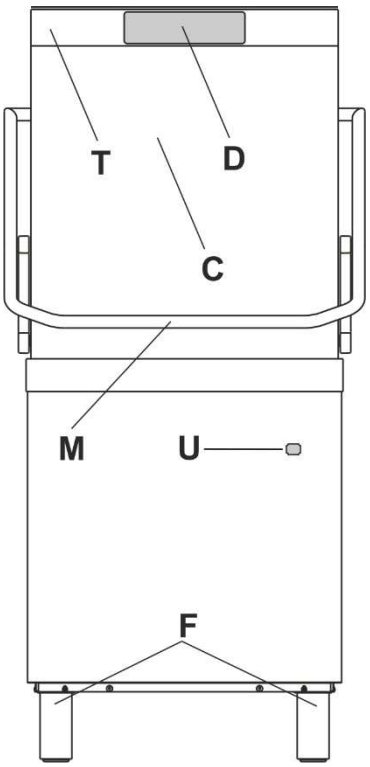
## 1.3 Декларация соответствия нормативам

Данный прибор отвечает действующим предписаниям по безопасности и соответствует требованиям директив 2006/42/EC и 2004/108/EC.
Кроме этого, посудомоечная машина промаркирована в соответствии с требованиями европейской директивы 2002/96/EC, директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).



| |
|---|
| В отношении информации по переработке, восстановлению и повторному использованию данного продукта свяжитесь с компетентным местным органом по сбору отходов либо с продавцом структуры, где была приобретена машина. |
| Выполнив утилизацию правильным способом, потребитель вносит свой вклад в предотвращение потенциальных отрицательных воздействий на окружающую среду. |

## 1.4 Описание прибора

| | |
|---|---|
|  | **T** КРЫШКА (ВЕРХНЯЯ ПОВЕРХНОСТЬ) |
| | **D** ДИСПЛЕЙ И ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ |
| | **C** капот |
| | **M** РУКОЯТКА ДЛЯ ОТКРЫТИЯ/ЗАКРЫТИЯ капот |
| | **F** РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ |
| | **U** USB-ПОРТ |

# 2 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ

| | |
|---|---|
|  | Символ обозначает необходимость внимательного прочтения инструкций, содержащихся в руководстве. |
|  | Символ расположен возле важной информации для безопасности физических лиц и прибора. |
|  | Символ расположен на некоторых частях, содержащих компоненты под опасным напряжением. Указывает на опасность поражения электрическим током. |
|  | Этот символ находится рядом с клеммной колодкой для подключения внешнего эквипотенциального проводника. |
|  | Символ расположен возле важной информации. Внимательно прочтите приведенные указания и соблюдайте рекомендуемые правила поведения при выполнении операций. |
|  | Символ расположен рядом с информацией и техническими инструкциями, предназначенными для квалифицированного персонала, который занимается монтажом, вводом в эксплуатацию, испытанием и возможными операциями по внеплановому техобслуживанию. |
|  | Наличие этого символа указывает на то, что по окончании срока службы прибор следует направить в службу утилизации для повторной переработки, согласно действующим нормативам в стране установки. Для утилизации обращайтесь в специализированные центры. |

# 3 ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Приведенные далее рекомендации и правила содержат важную информацию, с которой следует внимательно ознакомиться. Изготовитель не несет ответственности за нанесенный ущерб в результате несоблюдения приведенных рекомендаций и правил безопасности.

## 3.1 Правильная установка

- Установка посудомоечной машины должны поручаться квалифицированному специалисту.
- Во время перемещения и установки посудомоечной машины необходимо всегда использовать подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ).
- Не выполняйте установку, если посудомоечная машина была повреждена во время транспортировки. В случае сомнений свяжитесь с дистрибьютором.
- Не вводите в работу посудомоечную машину, если кабель питания поврежден.
- Не устанавливайте посудомоечную машину в помещениях, подверженных замерзанию или со взрывоопасной атмосферой (ATEX).
- Возможные аксессуары разрешается устанавливать в прибор только по согласованию с изготовителем.
- Во избежание повреждений не устанавливайте посудомоечную машину возле приборов, излучающих высокие температуры (напр., газовых горелок, печей и пр.).
- Если посудомоечная машина установлена в приподнятом положении, проверьте, чтобы опора и сама машина были надежно закреплены и не создавали опасных ситуаций.
- Электрическая безопасность гарантируется только, если посудомоечная машина подключена к защитному проводнику, отвечающему требованиям действующих электрических стандартов. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику для проверки оборудования.
- Установите в легкодоступном месте на линии электропитания посудомоечной машины автоматический выключатель или защитное устройство от сверхтока (термомагнитный выключатель или плавкие

предохранители). Устройство должно работать только для посудомоечной машины и отвечать ее номинальным электрическим характеристикам.

- Не подключайте посудомоечную машину к электрической сети, используя адаптеры или удлинители, поскольку в таком случае не гарантируется должная безопасность.
- Если посудомоечная машина подключена к электрической сети посредством штепсельной вилки, последняя должна отвечать типу розетки, номинальным электрическим характеристикам прибора и действующему национальному законодательству в отношении электрических приборов. После установки вилка должна оставаться легкодоступной.
- Для подключения к водопроводной сети используйте только новые трубы. Б/у трубы не допускаются к использованию.
- Подключение к сливу должно выполняться с соблюдением действующего национального законодательства. Если подключение выполнено неверно, возможен обратный поток и в некоторых случаях - загрязнение.
- Если машина не устанавливается в нишу, необходимо запросить у производителя специальный крепежный комплект, чтобы обеспечить ее устойчивость.

## 3.2 Безопасная эксплуатация

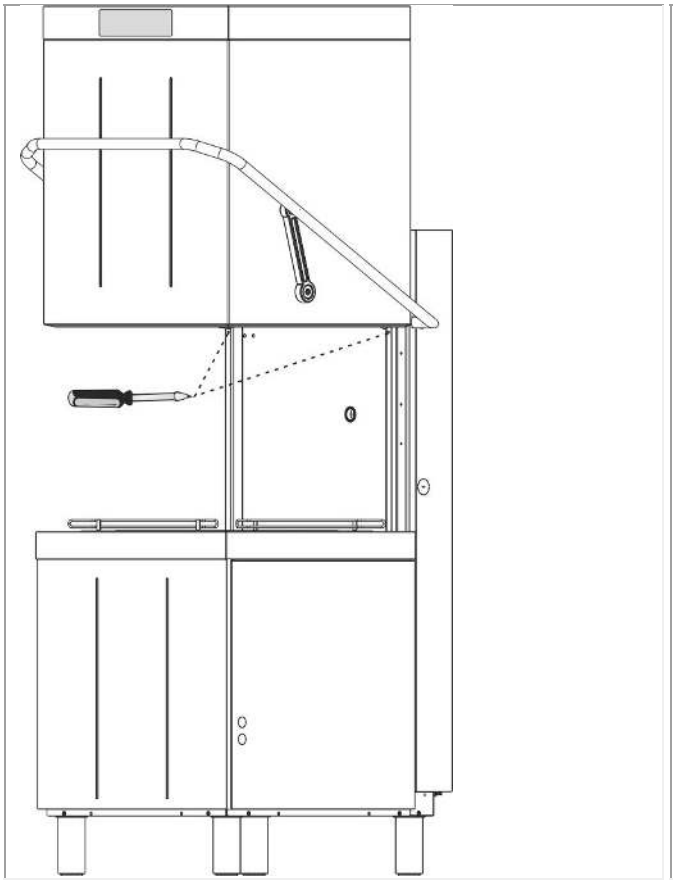
- Внимание! Не помещайте руки в заднюю часть колпака, опасность травмирования.
- Эксплуатационный персонал посудомоечной машины должен быть надлежащим образом обучен и подготовлен.
- Не предусмотрена эксплуатация прибора несовершеннолетними и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, лишенными опыта и необходимых знаний. Эксплуатация прибора этой категорией лиц разрешается только под надзором лиц, ответственных за их безопасность.
- Не оставляйте открытой дверцу посудомоечной машины. Существует опасность споткнуться или порезаться о кромки двери.

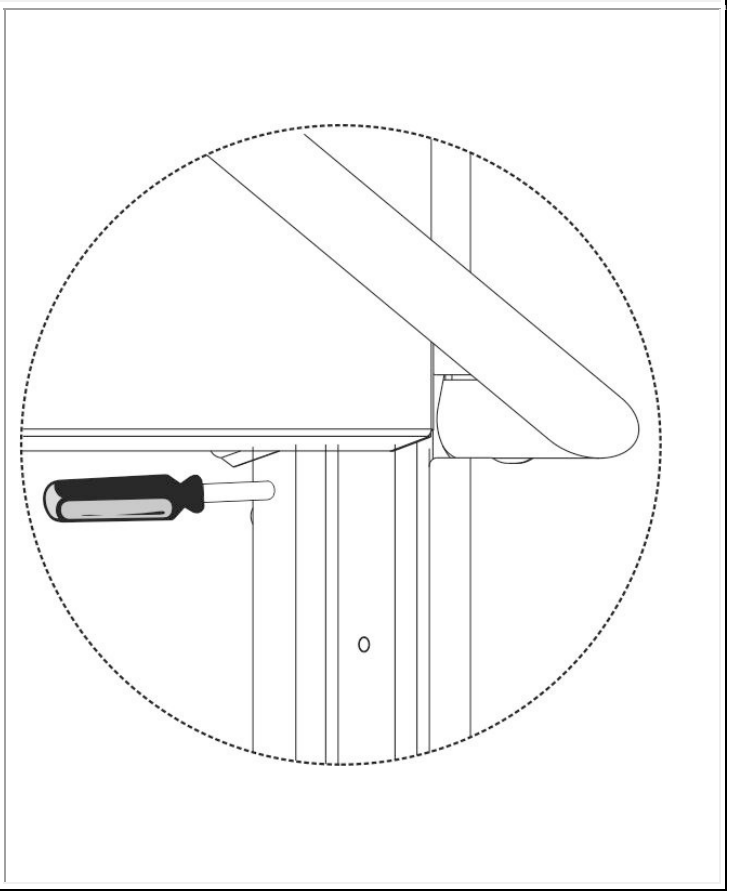
- Не садитесь и не опирайтесь на открытую дверцу. Машина может опрокинуться или повредиться.
- Внутри посудомоечной машины содержится непитьевая вода.
- Не используйте посудомоечную машину для мытья или замачивания пищевых продуктов.
- Не используйте воду, находящуюся внутри посудомоечной машины, для размораживания продуктов, даже если они закрыты в герметичных емкостях.
- Во время работы посудомоечной машины помните о том, что в конце цикла посуда и приборы нагреваются до высоких температур.
- Будьте осторожны при открывании двери, существует риск разбрызгивания воды.
- При открытии двери может разбрызгиваться горячая вода.
- Ножи и острую кухонную утварь следует располагать остриями вниз либо горизонтально, следя, чтобы они не выступали из корзины.
- Посудомоечная машина предназначена только для использования с водой и моющими средствами для профессиональных посудомоечных машин. Использование других продуктов может нанести вред как посуде, так и машине.
- Не запускайте посудомоечную машину с органическими растворителями или горючими жидкостями. Не помещайте в машину посуду и приборы, загрязненные пеплом, воском, красками.
- Обращение с моющими средствами требует четкого соблюдения указаний, предоставляемых производителями таких средств.
- Держите всегда под рукой паспорта безопасности моющих средств, чтобы иметь возможность обратиться к ним в любой момент.
- Проглатывание или вдыхание моющих средств может привести к тяжелым травмам носа, рта или горла. В случае проглатывания или вдыхания моющего средства немедленно обратитесь к врачу.
- Рекомендуется использовать целостные, неповрежденные в результате износа и неиспорченные корзины. Если присутствуют пластмассовые суппорты корзин, не убирайте их, не повреждайте, не изменяйте и не портите.
- Давление подаваемой воды не должно превышать 1000 кПа.

## 3.3 Правильное обслуживание

- Запрещается очищать машину струями воды, а также чистящими устройствами, использующим высокое давление или пар.
- Перед проведением любых операций по обслуживанию необходимо отсоединить посудомоечную машину от сети электрического питания. Категорически запрещается касаться электрических компонентов под напряжением: это очень опасно.
- Запрещается открывать кожух посудомоечной машины. Опасность поражения электрическим током. Доступ ко внутренним частям посудомоечной машины разрешен только уполномоченному специалисту.
- Ремонт посудомоечной машины имеет право выполнять только авторизованный Сервисный центр. Неправильно выполненный ремонт чреват травмированием оператора.
- Запрещается нарушать или изменять электрические контуры или механическую конструкцию машины. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный в результате несанкционированных действий.
- Заменяйте поломанные или дефектные компоненты только оригинальными запчастями. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный использованием неоригинальных запчастей.
- Во избежание опасных ситуаций замена кабеля питания (если предусмотрена) должна выполняться изготовителем или авторизованным Сервисным центром согласно характеристикам, приведенным на электрической схеме, которая прилагается к машине.

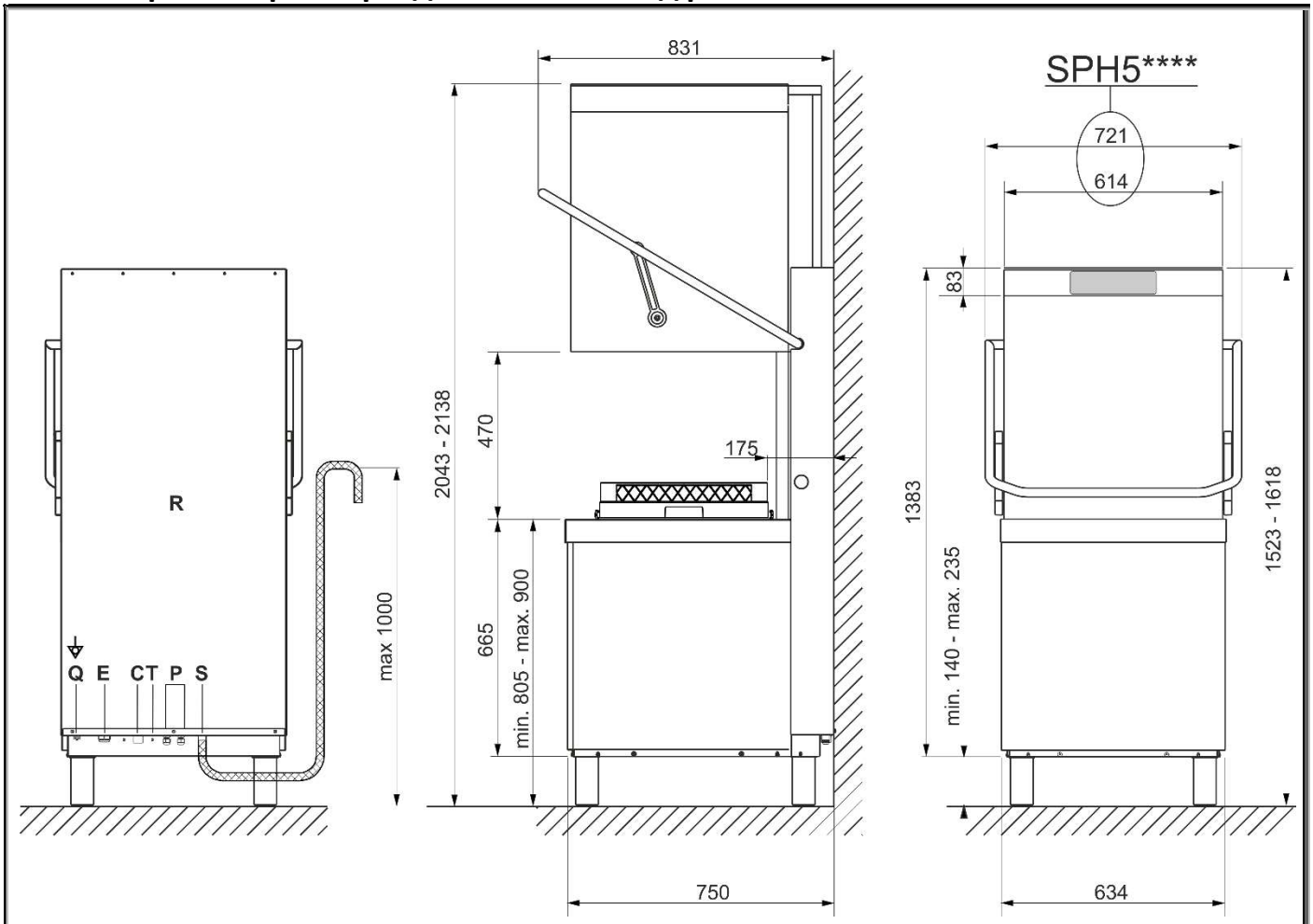
**В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ, ДЛЯ КОТОРЫХ НЕОБХОДИМО ПОЛНОЕ ОТКРЫТИЕ КАПОТА, ЕГО НЕОБХОДИМО ЗАФИКСИРОВАТЬ, ВСТАВЛЯЯ ОТВЕРТКУ В СПЕЦИАЛЬНОЕ ОТВЕРСТИЕ, КАК УКАЗАНО НА ИЗОБРАЖЕНИЯХ.**





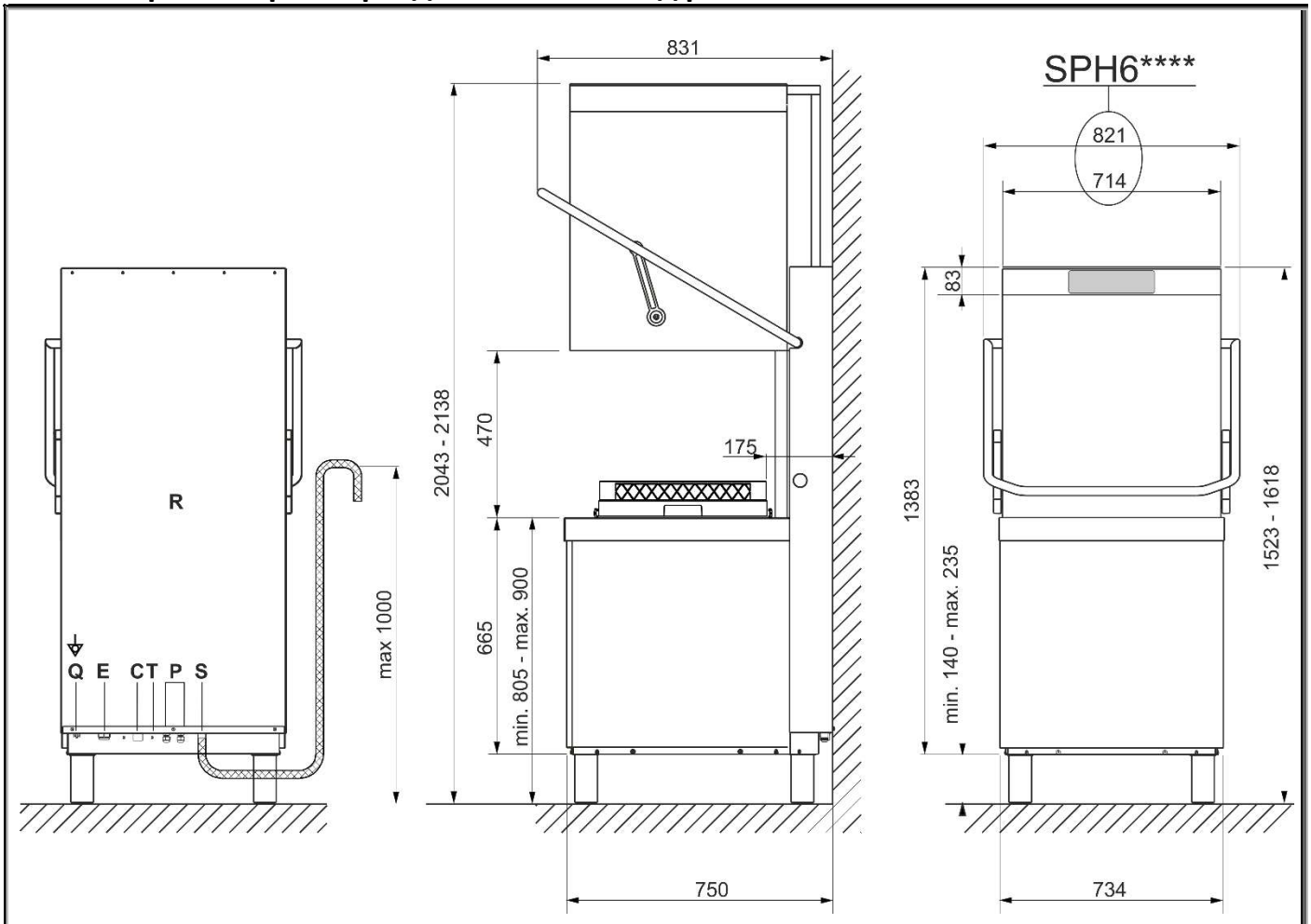
# 4 ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

## 4.1 Габаритные размеры для монтажа под рабочим столом SP5…




| | | | |
|---|---|---|---|
| **R** | НИЖНЯЯ ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ | **E** | КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ |
| **C** | ШЛАНГ ПИТАНИЯ | **P** | ШЛАНГИ ПЕРИСТАЛЬТИЧЕСКИХ НАСОСОВ |
| **Q** ⏚ | КЛЕММА ДЛЯ ВНЕШНЕГО ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНОГО ПРОВОДНИКА. | **S** | СЛИВНОЙ ШЛАНГ |

## 4.2 Габаритные размеры для монтажа под рабочим столом SP6…




| | | | |
|---|---|---|---|
| **R** | НИЖНЯЯ ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ | **E** | КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ |
| **C** | ШЛАНГ ПИТАНИЯ | **P** | ШЛАНГИ ПЕРИСТАЛЬТИЧЕСКИХ НАСОСОВ |
| **Q** ⏚ | КЛЕММА ДЛЯ ВНЕШНЕГО ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНОГО ПРОВОДНИКА. | **S** | СЛИВНОЙ ШЛАНГ |

## 4.3 Технические характеристики

| | | |
|---|---|---|
| Электрическое питание | См. табличку с характеристиками, прикрепленную к машине | |
| Температура подаваемой воды | | |
| Минимальное давление подаваемой воды | | |
| Максимальное давление подаваемой воды | 1000 кПа | |
| Использование | Внутри помещений | |
| Макс. рабочая высота над уровнем моря | м | 2000 |
| Прибор предназначен для работы при температуре окружающей среды 10-25 °C (иногда до 35 °C). | | |
| Относительная влажность | 80% при температуры до 25 °C с линейным уменьшением до 50% при температуре 35 °C | |
| Жесткость воды питания (модели с умягчителем воды) | °f/°d/ppm | ≤ 60/≤ 34/≤ 600 |
| Жесткость подаваемой воды (модели без умягчителя воды) | °f/°d/ppm | ≤ 3/≤ 5/≤ 30 |
| Расход воды (модели с насосом ополаскивания) | л/мин | мин. 6 |
| Расход воды (модели без насоса ополаскивания) | л/мин | мин. 12 |
| Фитинг заливной трубы | - | резьбовой 3/4 дюйма |
| Мин. диаметр слива | мм | 25 |
| Высота сливного отверстия (от опорной поверхности машины) | мм | макс. 600 |
| Расход воды на цикл ополаскивания | л | 2,5 |
| Вместимость бойлера | л | 9,9 |
| Вместимость емкости | л | 17 |
| Уровень шума | LpA | < 60 дБ(A) |
| Степень защиты | IPX | 4 |
| Вес нетто | кг | ˜ 105 |
| Тип кабеля питания | ◄HAR► | H07RN-F |

# 5 ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

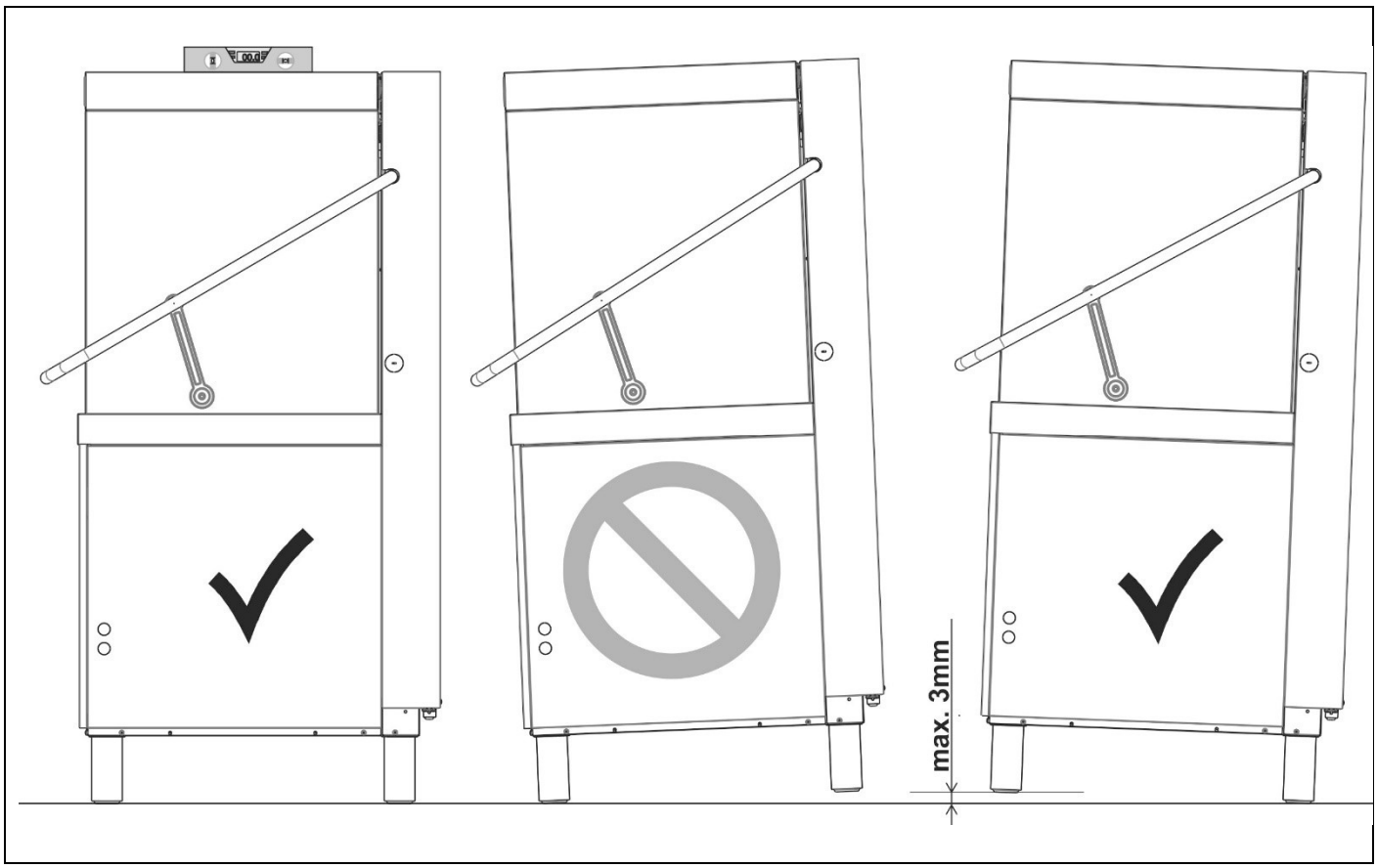
Доставьте посудомоечную машину в место установки, снимите упаковку, проверьте целостность машины и ее компонентов, в случае обнаружения повреждений сообщите о них письменно перевозчику. Детали упаковки (целлофановые пакеты, вспененный полистирол, гвозди, и т. д.) не должны быть доступны детям и домашним животным, т. к они потенциально опасны. Все материалы упаковки соответствуют нормам охраны окружающей среды. Они могут безопасно храниться или утилизироваться в соответствующих пунктах. Компоненты из пластмассы, предназначенные для утилизации путем переработки, обозначены следующим образом:
PE - полиэтилен: внешняя пленка упаковки, пакет с инструкциями, защитные пакеты.
PP - полипропилен: обвязочная лента упаковки.
Деревянные и картонные компоненты подлежат утилизации согласно действующим нормам.

| | |
|---|---|
|  | Все операции, описанные в данном разделе, должны выполняться и/или контролироваться квалифицированным персоналом, ответственным за установку и первый запуск в работу посудомоечной машины. |

## 5.1 Расположение и установка

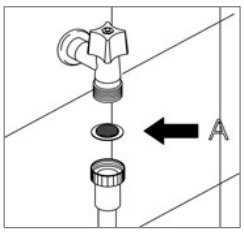
Расположите посудомоечную машину в выбранном месте и снимите защитную пленку. Выравняйте посудомоечную машину (с помощью уровня) на четырех регулируемых ножках так, чтобы обеспечить ее устойчивость. Если посудомоечная машина установлена в приподнятом положении, проверьте, чтобы опора и сама машина были надежно закреплены и не создавали опасных ситуаций.

| | |
|---|---|
|  | Оборудование и помещения, в которых устанавливается посудомоечная машина, должны отвечать требованиям действующих нормативов. |
|  | Если посудомоечная машина устанавливается вплотную с другим прибором, необходимо проверить и предписания от производителя данного прибора. |
|  | Установка, отличающаяся от предусмотренной, разрешена только по согласованию с изготовителем. |
|  | В зоне вокруг посудомоечной машины используйте только мебель профессионального назначения. Мебель другого типа может повредиться. |


max. 3mm

## 5.2 Подключение к водопроводной сети

Проверьте, чтобы давление, расход и температура подаваемой воды соответствовали техническим характеристикам посудомоечной машины. Если динамическое давление превышает указанный в технических характеристиках предел, необходимо установить редуктор давления. Если давление окажется ниже, для обеспечения оптимальной работы может потребоваться специальный дополнительный насос. Подсоедините трубу подачи воды к крану с газовой резьбой ¾ дюйма, вставив между ними фильтр «A» из комплекта поставки. После установки кран должен оставаться легкодоступным.




| | |
|---|---|
| ⚠ | Для подключения к водопроводной сети используйте только новые трубы. Б/у трубы не допускаются к использованию. |

| | |
|---|---|
| | Если водопроводная сеть не использовалась длительное время или на ней были выполнены работы, перед подсоединением труб подачи воды на прибор необходимо стравить воздух и удалить загрязнения из труб, открыв кран воды. |

| | |
|---|---|
| | Чтобы выполнить цикл пива, предусмотренный только в некоторых моделях (см. таблицу программ), необходимо обеспечить подключение холодной воды. Это ведет к увеличению продолжительности мойки во всех программах. |

## 5.3 Подключение к сливу

Посудомоечная машина оснащена насосом слива и подготовлена к установке с настенной или напольной системой слива. Перед подсоединением шланга проверьте, чтобы сечение и высота настенной системы слива отвечали техническим характеристикам посудомоечной машины. Подсоедините сливной шланг посудомоечной машины, не сгибая и сдавливая его. Поскольку сливающаяся вода может достигать высокой температуры, следует зафиксировать оконечность сливного шланга к сливному патрубку с помощью хомутиков из комплекта поставки.

| | |
|---|---|
| ⚠ | Подключение к сливу должно выполняться с соблюдением действующего национального законодательства. Если подключение выполнено неверно, возможен обратный поток и в некоторых случаях - загрязнение. |

| | |
|---|---|
| | Запрещается искусственно удлинять сливные шланги, входящие в комплект поставки машины. Такие удлинения могут вызвать проблемы со сливом воды. |

## 5.4 Подключение к сети электропитания

Электрическое подключение посудомоечной машины должно быть поручено уполномоченному и квалифицированному персоналу, который обязан действовать с соблюдением действующих норм. Кроме того, необходимо следовать техническим инструкциям по подключению, прилагаемым к машине. Номинальные электрические характеристики посудомоечной машины приведены на табличке с техническими данными. На линии электрического питания посудомоечной машины в легкодоступном месте необходимо предусмотреть выключатель-разъединитель с расстоянием между контактами для категории перенапряжения II и устройство защиты от сверхтока (термомагнитный выключатель или плавкие предохранители). Устройства должны использоваться исключительно для посудомоечной машины и соответствовать ее номинальным электрическим характеристикам. Перед вводом посудомоечной машины в эксплуатацию необходимо провести функциональные испытания защитных устройств. Если посудомоечная машина подключена к электрической сети посредством штепсельной вилки, последняя должна отвечать типу розетки, номинальным электрическим характеристикам прибора и действующему национальному законодательству в отношении электрических приборов. После установки вилка должна оставаться легкодоступной.

| | |
|---|---|
|  | Электрическая безопасность гарантируется только, если посудомоечная машина подключена к защитному проводнику, отвечающему требованиями действующих электрических стандартов. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику для проверки оборудования. |
|  | Не подключайте посудомоечную машину к сети электропитания с помощью переходников или удлинителей, поскольку это может вызвать опасный перегрев. |
|  | Подключите прибор к эквипотенциальной системе установки. Зажим для эквипотенциального подключения расположен с задней стороны машины снизу и отмечен символом ⏚. |
|  | Дополнительная рекомендация: устройство защитного отключения класса B, чувствительное ко всем видам тока, с током замыкания 30 мА. |
|  | Посудомоечная машина не пребывает под напряжением только, когда автоматический выключатель разъединен или вилка извлечена из розетки. |

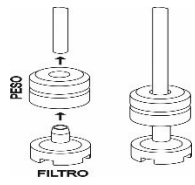
# 6 ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

## 6.1 Первый запуск

Защитная электрическая система подвергается функциональному тестированию перед вводом в эксплуатацию. Установка должна быть осуществлена и/или проверена квалифицированным персоналом, который выполнит ее первый запуск и даст указания по работе посудомоечной машины.

## 6.2 Подготовка к использованию (важная информация)

Установите внешние резервуары с моющим средством и ополаскивателем, а затем вставьте в них соответствующие трубки подачи, расположенные с задней стороны машины. Красная трубка: моющее средство, голубая трубка: ополаскиватель.




Перед вставкой в резервуары трубок закрепите на их концах грузик (необходим для удержания трубки на дне) и фильтр, как указано на рисунке.

**ВАЖНО**:

**Каждый раз при смене** моющего средства или ополаскивателя **НЕОБХОДИМО ОБЯЗАТЕЛЬНО стравить воздух из перистальтических насосов**, погрузив в воду внешние трубки подачи на несколько циклов.
В любом случае **используйте только специальные средства** для профессиональных посудомоечных машин.
**Несоблюдение** этих указаний ведет к **отмене действия гарантии** на гидравлический контур машины.
**Рекомендуется** заменять внутреннюю трубку перистальтических насосов моющего средства и ополаскивателя **каждые 12 месяцев или 15 000 циклов мойки,** обратившись в сервисный центр.

## 6.3 Использование декальцификатора воды (только модели с декальцификатором)

Количество содержащейся в воде извести (показатель жесткости воды) является причиной появления беловатых пятен на сухой посуде, которая с течением времени теряет свой блеск. Посудомоечная машина оборудована автоматическим декальцификатором (умягчителем), который с помощью специальной регенерирующей соли удаляет из воды вещества, делающие ее жесткой.



При первом использовании машины, помимо соли, также необходимо залить в резервуар один литр воды. После заполнения резервуара всегда проверяйте, чтобы крышка была хорошо закрыта. Смесь воды и моющего средства не должна попадать в резервуар для соли, так как это отрицательно скажется на работе системы регенерации. В этом случае отменяется действие гарантии.

## 6.4 ВКЛЮЧЕНИЕ




**ГЛАВНАЯ страница,**

которая появляется после подачи электропитания на машину.

С ГЛАВНОЙ страницы можно:

- Запустить заполнение машины
- Перейти на страницу «ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ»
- Перейти на страницу ЗАПРОГРАММИРОВАННОГО ВКЛЮЧЕНИЯ

### Подготовка к использованию посудомоечной машины




**Подготовка**
Нажмите на **ON-OFF** в левом верхнем углу **главной страницы**, чтобы включить машину и запустить заполнение.
На этом этапе отображается и обновляется в реальном времени температура бойлера и емкости.




**Готова к использованию**
В конце этапа заполнения появляется страница, позволяющая перейти к:
- **программам мойки > глава 7**
- программам-утилитам > **глава 9**

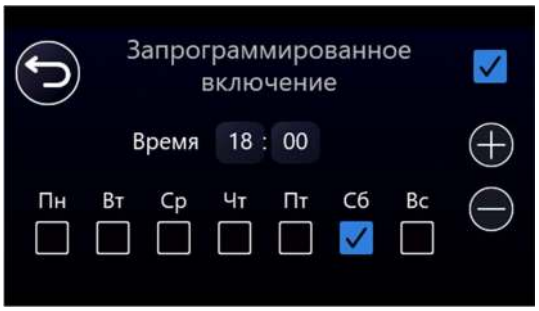
Также с этой страницы можно получить доступ к ИНФОРМАЦИИ О ПРОДУКТЕ >

## Информация о продукте

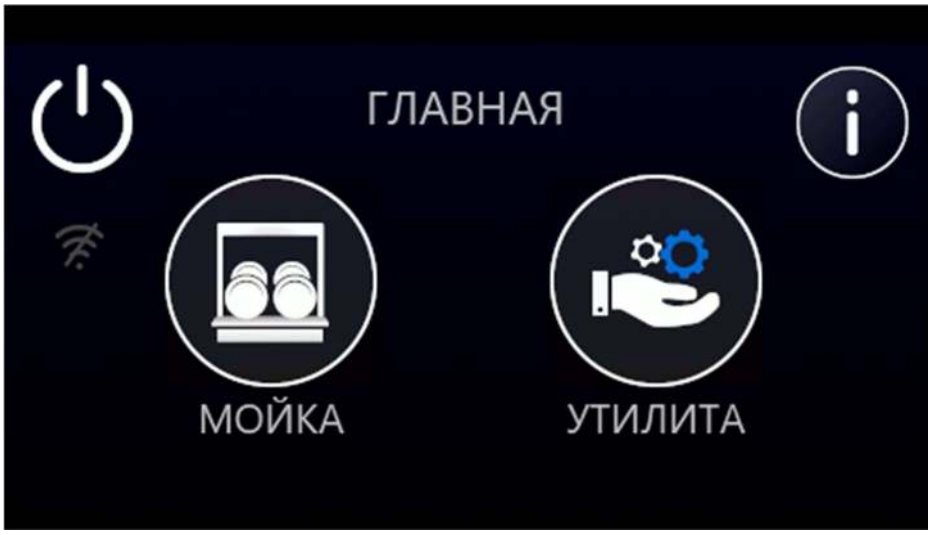
| | |
|---|---|
|  | Страница, которая позволяет просмотреть информацию о продукте, такую как серийный номер, версия прошивки и консоли, потребление, статистика (общие циклы и следующее обслуживание) и техническая информация (имя и контакт работника сервисной службы, если они введены), информация о моющих средствах, информация о сети Wi-Fi. Для некоторых параметров необходимо нажать на параметр, чтобы отобразить его значения (например, потребление). **ПРИМЕЧАНИЕ**: прошивка может быть обновлена через USB-порт только уполномоченным персоналом. |

## Запрограммированное включение (иконка «календарь»)

Перейти на страницу «Запрограммированное включение» можно двумя способами:

| | |
|---|---|
|  | 1 - Нажатием на главной странице иконки календаря |
|  | 2 – Нажатием на главной странице ON-OFF..., |
|  | а затем иконки календаря |
|  | Можно выбрать день или дни, а также время запуска (подразумевается начало стадии заполнения) машины. Запрограммированное включение подтверждается галочкой в правом верхнем углу страницы. Невозможно запрограммировать разное время включения для нескольких дней. **На машину должно поступать электропитание.** |

# 7 ГЛАВНАЯ СТРАНИЦА




## Обозначение иконок на дисплее

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ГЛАВНАЯ | | | ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ |
| | ON OFF | | | НАСТРОЙКИ |
| | НЕДОСТАТОК СОЛИ<br>Примечание: **включенный индикатор** указывает на **недостаток соли**.<br>**Мигающий индикатор** указывает на активацию системы **блокировки** машины из-за недостатка соли. **Необходимо добавить соль, чтобы восстановить работу** машины.<br>**Если мигает индикатор, невозможно запустить цикл мойки.** | | | |
| | НЕДОСТАТОК ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ | | | |
| | НЕДОСТАТОК МОЮЩЕГО СРЕДСТВА | | | |
| | ВЕРНУТЬСЯ | | | |
| | ОПЦИЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ | | | |
| | ОПЦИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ | | | |
| | ВЫПОЛНЯЕТСЯ РЕГЕНЕРАЦИЯ | | | |
| | ДВЕРЬ ОТКРЫТА | | | |
| | СОСТОЯНИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К WI-FI | | | |

# 8 СТРАНИЦА НАСТРОЙКИ

Пароль требуется для каждого подменю.

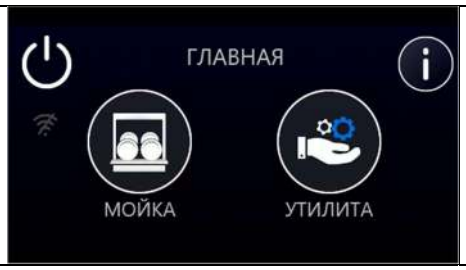
Доступ к странице НАСТРОЙКИ можно получить несколькими способами:

1- Путем нажатия на ГЛАВНОЙ странице , а затем .

2- Путем нажатия на ГЛАВНОЙ странице , а затем .

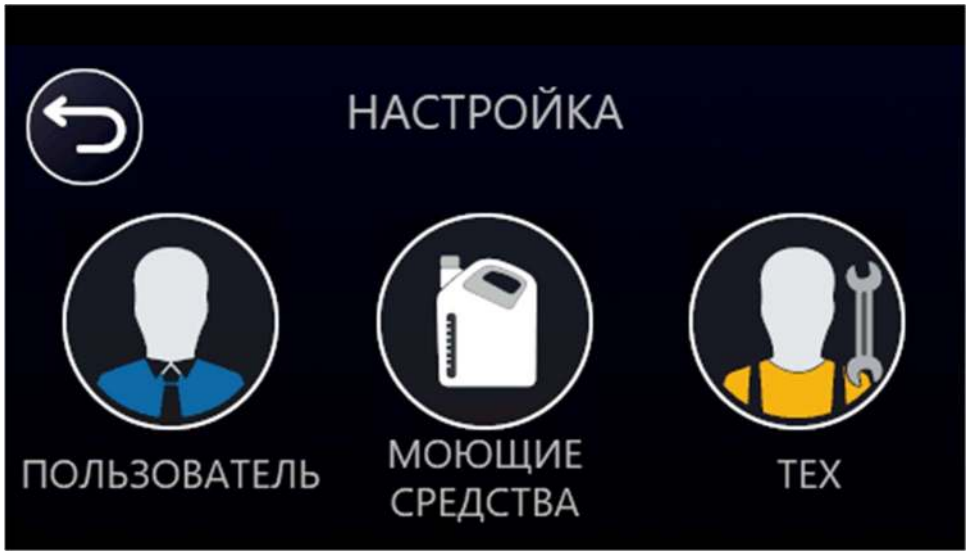
Путем нажатия на ГЛАВНОЙ странице УТИЛИТЫ, а затем .










Со страницы НАСТРОЙКА можно получить доступ к

- **НАСТРОЙКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ 8.3**
- **НАСТРОЙКА МОЮЩИХ СРЕДСТВ 8.2**
- **НАСТРОЙКА ТЕХНИКА 8.1**

## 8.1 НАСТРОЙКА ТЕХНИКА

**Примечание: пароль техника также позволяет получить доступ к настройке моющих средств и настройке пользователя.**

**Параметры, которыми можно управлять из этой области, могут быть типа «вкл/выкл» или изменяемыми с помощью ⊕/⊖ после выбора поля значения для изменения. Далее приводятся изменяемые параметры:**

**Конфигурация продукта:**

Тип продукта > 400 > 500 > Колпак

Активации > Наличие модуля WI-FI, Наличие рекуператора тепла, Наличие насоса ополаскивания.

Индекс ПО

Таблица программ: смотрите прилагаемый документ для выбора таблицы

Дозировка добавок > Тип дозировки: внутренняя/внешняя; настройка расхода (красный резервуар = моющее средство, синий резервуар = ополаскиватель).

Нагрев > CHF (одновременный) > NCHF (неодновременный); мощность ТЭНов.

Водоподготовка > Встроенный декальцификатор > Отсут. > Внешняя система > Встроенное устройство обратного осмоса.

Насос мойки > переменные/стандартные обороты

Управление уведомлениями > уведомление об обслуживании:

- уведомление об обслуживании: позволяет активировать уведомление о запрограммированном обслуживании после требуемого количества циклов.

Циклы расходных материалов: позволяет активировать уведомление о содержании моющего средства и ополаскивателя.

**Редактирование программ:**

Нажмите на иконку программы, чтобы перейти к редактированию названия программы, иконки программы, параметров (выберите поле значения для изменения и используйте ⊕/⊖), отображение опций.

Нажмите на ✓, чтобы перейти к следующему шагу, даже если не было выполнено редактирование.

**ПРИМЕЧАНИЕ**: отображение опций и, соответственно, их использование можно активировать только в разделах технической настройки и настройки моющих средств. Если по умолчанию опции отключены, пользователь должен впоследствии запросить их активацию.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- **Программа «A0» не редактируется, и в ней отсутствуют опции.**
- **Иконка в правом верхнем углу курсора иконки программы указывает, что один или несколько параметров был(-и) изменен(-ы) по сравнению с параметрами, заданными по умолчанию.**
- Циклы мойки служат для получения наилучших результатов в зависимости от состояния загрязнения и загруженной посуды (чашки, тарелки, стаканы, бокалы для пива и т. д.). **Изменение** любого параметра **может отрицательно повлиять на результаты** мойки.
- При редактировании программы Thermolabel (обозначена TH) **может нарушиться соблюдение соответствующего гигиенического теста.**
- **Во избежание возможного образования пены подача ополаскивателя отключается, если температура воды ополаскивания (бойлера) задана на значение ниже 60 °C.**

**Режим диагностики:** цикл заполнения воды и слива, нагрев, контроль насосов, иное

**Запуск регенерации**

**Жесткость воды:** H0 (0-3 °Ж) - H6 (28-34 °Ж)

**Конфигурация сети:** регистрация WI-FI, автоматическая (WPS) > вручную

**Единица измерения:**

Температура (°C/°F)

Моющие средства – единица дозирования моющего средства (г/л – мл/л)

Жесткость воды в немецких, французских, английских градусах и частях на миллион.

**Техническая информация**

Имя контактного лица

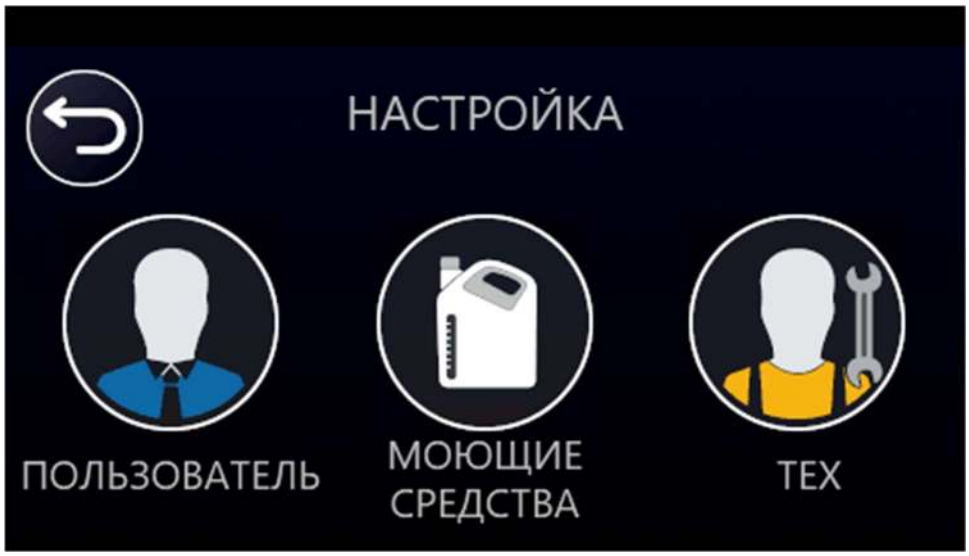
Номер телефона

**Сер. номер:** Серийный номер

Информация об отладке, содержит ряд данных о сроке службы и работе машины, которые может просмотреть технический специалист.

Восстановление и сброс.

## 8.2 НАСТРОЙКА МОЮЩИХ СРЕДСТВ

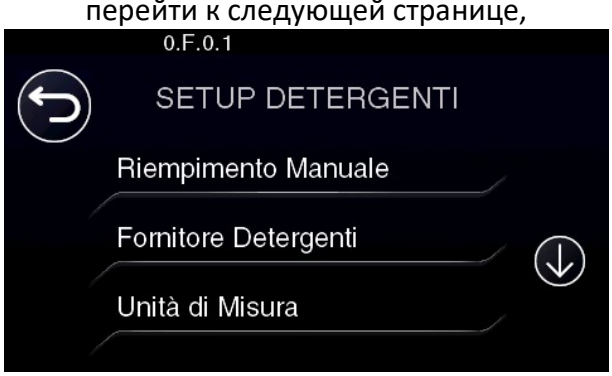



**В меню НАСТРОЙКА МОЮЩИХ СРЕДСТВ можно заполнить контуры моющего средства и ополаскивателя, установить некоторые параметры и ввести информацию, относящуюся к поставщику моющих средств.**

### Заполнение в ручном режиме

Активация перистальтических насосов - быстрое заполнение контура подачи моющего средства и ополаскивателя.

Нажмите на **«Заполнение в ручном режиме»**, чтобы перейти к следующей странице,




на которой можно запустить заполнение моющим средством или ополаскивателем.




Во время заполнения синий круговой индикатор отображает прогресс. После полного заполнения он начинает мигать зеленым цветом.

### Поставщик моющих средств

Нажмите, чтобы получить доступ к области, в которой можно ввести: название поставщика, контактный телефон, название моющего средства/ополаскивателя.

### Единица измерения

Температура (°C/°F)

Моющие средства – единица дозирования моющего средства (г/л – мл/л)

## Плотность моющих средств

Выберите окно значения и посредством ⊖ измените данное (в кг/литр).⊕

**Редактирование программ:**

Нажмите на иконку программы, чтобы перейти к редактированию названия программы, иконки программы, параметров (выберите поле значения для изменения и используйте ⊕/⊖), отображение опций.

Нажмите на ✓, чтобы перейти к следующему шагу, даже если не было выполнено редактирование.

**ПРИМЕЧАНИЕ**: отображение опций и, соответственно, их использование можно активировать только в разделах технической настройки и настройки моющих средств. Если по умолчанию опции отключены, пользователь должен впоследствии запросить их активацию.

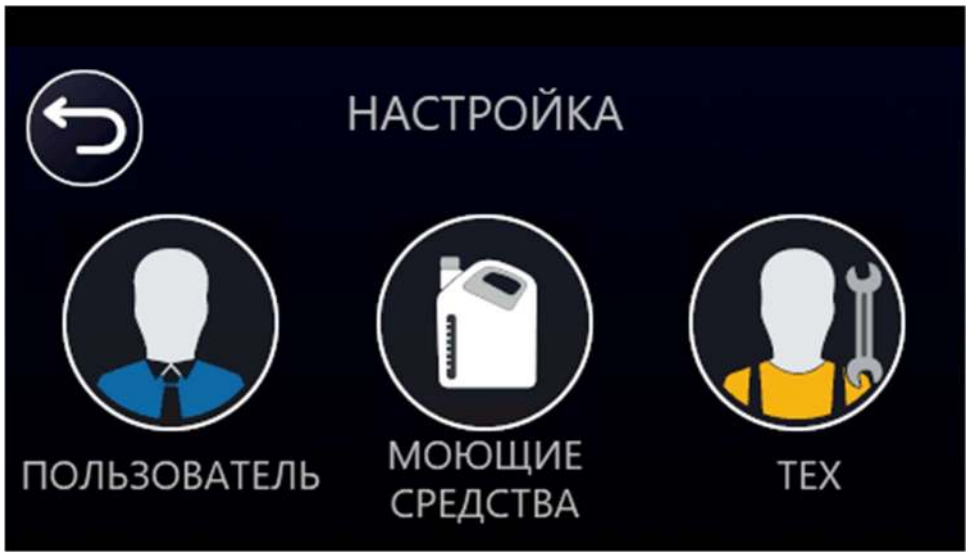
**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- **Программа «A0» не редактируется, и в ней отсутствуют опции.**
- **Иконка в правом верхнем углу курсора иконки программы  указывает, что один или несколько параметров был(-и) изменен(-ы) по сравнению с параметрами, заданными по умолчанию.**
- Циклы мойки служат для получения наилучших результатов в зависимости от состояния загрязнения и загруженной посуды (чашки, тарелки, стаканы, бокалы для пива и т. д.). **Изменение** любого параметра **может отрицательно повлиять на результаты** мойки.
- При редактировании программы Thermolabel (обозначена TH) **может нарушиться соблюдение соответствующего гигиенического теста.**
- **Во избежание возможного образования пены подача ополаскивателя отключается, если температура воды ополаскивания (бойлера) задана на значение ниже 60 °C.**

## Циклы расходных материалов

Позволяет активировать уведомление о расходных материалах и ввести количество циклов (от 10 000 до 20 000), которые можно выполнить с учетом объема моющего средства/ополаскивателя.

## 8.3 НАСТРОЙКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (пароль 2025)




**Со страницы НАСТРОЙКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ можно получить доступ к следующим меню:**

**Язык >** выберите, чтобы перейти к списку доступных языков

**Дата и время >** выберите, чтобы ввести/изменить дату и время. Выполняется только в ручном режиме.

**Отображение циклов >** выделите для выбора (выделив или отменив выделение ) циклов из таблицы программ, которые должны отображаться в списке программ.

**Wi-FI >**

Состояние; Дистанционное управление > Конфигурация сети WI-FI > Регистрация Wi-Fi, Автоматическая/вручную.

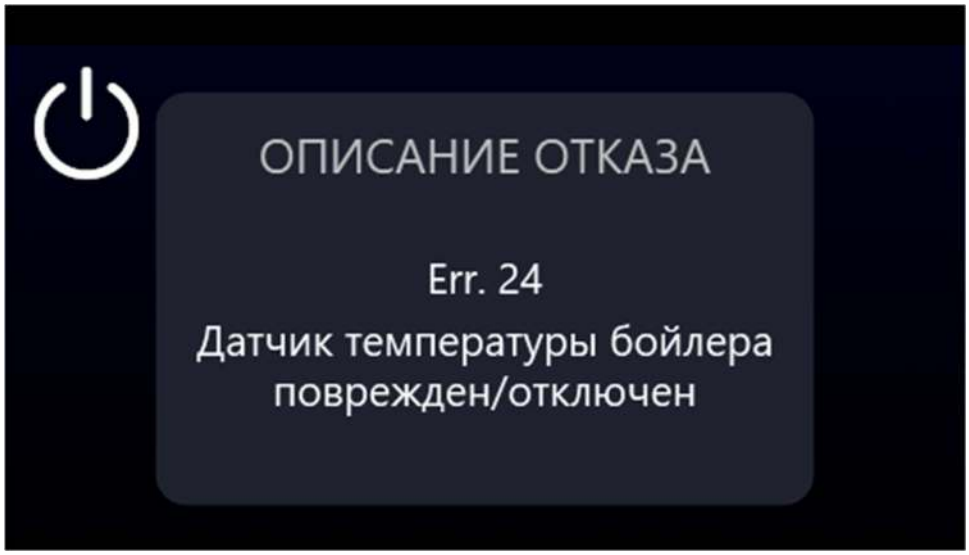
**Примечание:** При выборе автоматической процедуры невозможно отменить операцию; необходимо подождать 2 минуты и появления сообщения об ошибке регистрации.

Выбрав ручную процедуру, можно вернуться к предыдущей странице в любое время.

**Конфигурация продукта**

- *Режим ожидания >* активация режима ожидания и установка времени активации
- *Активации >* выберите для активации/отключения функций: Автозапуск – Термостоп бойлера – Термостоп емкости
  **Отключение** термостопа бойлера сокращает продолжительность циклов мойки, но **может отрицательно сказаться на результате мойки** машины.

# 9 ОТКАЗЫ, ОТОБРАЖАЕМЫЕ НА ДИСПЛЕЕ (ТЕХНИК)




Посудомоечная машина может сообщать о некоторых неполадках, которые отображаются и описываются на дисплее.

| Код ошибки | Сообщение | Тайм-аут | Функциональное описание | Возможные причины | Другие потенциально неисправные компоненты | Контекст, в котором активен аварийный сигнал | Косвенные причины |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **01** | Отказ устройства aquastop | 180 секунд | Если контакт aquastop остается разомкнутым после продолжительного тайм-аута, текущий цикл приостанавливается на 2 минуты перед подачей аварийного сигнала. | Разъем отсоединен, устройство отсутствует (не установлена перемычка), неисправность поплавка или вода в лотке из-за утечек. | ---- | Всегда, если машина включена (не в положении OFF) | --- |
| **04** | Датчик температуры емкости неисправен/ отсоединен | 15 секунд | Если температура продолжительное время больше/равна 0 °C или 110 °C в течение тайм-аута | Если температура равна 0 °C, датчик отсоединен или неисправен, если она превышает 110 °C, датчик закорочен, неисправность входа электронной платы, неисправность датчика, проблемы с разъемами электропроводки. | --- | | --- |
| **05** | Отказ при заполнении емкости водой | 7 минут, если заполнена путем переполнения, 15 переливов PR (насоса ополаскивания), если идет заполнение. | Во время ЗАПОЛНЕНИЯ машина осуществляет макс. 15 переливов в емкость для достижения полного объема; во время мойки (с запущенной программой), если емкость неполная, она выполняет заполнение путем переполнения длительностью макс. 7 секунд. | Закрыт кран, отсутствие воды в системе, слишком низкий расход, проблемы с реле давления уровня емкости, неисправность или отсоединение EVF, неисправность электронной платы, проблемы с разъемами или электропроводкой, проблемы с гидрозатвором, низкая производительность насоса ополаскивания/частично забитые форсунки ополаскивания (15 переливов недостаточно). | Насос ополаскивания, если срабатывает во время ЗАПОЛНЕНИЯ. | Во время ЗАПОЛНЕНИЯ, в течение заполнения путем переполнения при запущенном цикле. | Насос ополаскивания. |
| **06** | Отказ при сливе воды из емкости | 300 секунд | В конце мойки, перед ополаскиванием, осуществляется слив в течение неопределенного времени, если в конце | Неисправность насоса слива, неисправность электронной платы, электропроводки, неисправность реле | --- | В конце цикла, если требуется уменьшить значение из-за перелива, в P0 опорожнения | --- |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | ополаскивания достигается слишком высокий уровень, необходимо включить насос и установить правильный уровень за время тайм-аута.<br>В конце мойки, перед ополаскиванием, традиционное реле давления должно перейти на ноль за время тайм-аута. | давления уровня, гидрозатвора. | | емкости, и по полному сливу.<br>В конце стадии мойки, перед ополаскиванием, в P0 опорожнения емкости, и по полному сливу. | |
| **09** | Уровень в емкости за пределами безопасности | 90 секунд | Если сигнал реле давления остается безопасным в течение продолжительного тайм-аута. | Реле давления отсоединено, попадание воды из EVF, неисправное реле давления, проблемы с электропроводкой. | --- | Всегда, если машина включена (не в положении OFF). | --- |
| **15** | Перегрев модуля инвертора | T (температура) > 97 °C | Модуль передает свою температуру через последовательные сигналы | Вентилятор охлаждения заблокирован/не включен, неисправность аппаратных средств. | --- | Всегда в условиях закрытой двери, с открытой дверью остается последнее данное, переданное при закрытой двери. | --- |
| **23** | Бойлер не был нагрет | 150 секунд, трехфазный<br>300 секунд, однофазный | Аварийный сигнал срабатывает, если температура не увеличивается хотя бы на 2 °C за тайм-аут относительно минимальной зарегистрированной температуры, таймер аварийного сигнала обнуляется, даже если температура падает (для компенсации запросов на заполнения путем переполнение емкости) | Неисправность реле давления бойлера, неисправность датчика температуры, неисправность ТЭНов, неисправность контактора, неисправность реле управления контактором. | После неисправности реле давления бойлера, если всегда в заполненном состоянии из-за перегорания предохранителей ТЭНов. | Активен только в том случае, если бойлер находится на стадии нагрева, отключен на стадии ввода ополаскивателя, даже если ТЭНЫ включены, на этой стадии всегда по времени и никогда не превышает одной минуты. | Утечки из заливного клапана EVF, проблемы с уровнем в емкости, приводящие к многократным запросам воды |
| **24** | Неисправность /отсоединение датчика температуры бойлера | 15 секунд | Если температура равна 0 °C, датчик отсоединен или неисправен, если температура выше 110 °C, датчик закорочен, неисправность входа электронной платы, неисправность датчика, проблемы с разъемами электропроводки. | Если температура равна 0 °C, датчик отсоединен или неисправен, если температура выше 110 °C, датчик закорочен, неисправность входа электронной платы, неисправность датчика, проблемы с разъемами электропроводки. | --- | Всегда, если машина включена (не в положении OFF). | --- |
| **25** | Отказ при заполнении водой бойлера | 600 секунд | Бойлер не достиг полного объема за тайм-аут. | Проблемы реле давления, гидрозатвора, электронной платы, электропроводки. | --- | Всегда, если машина в положении ON, на стадиях, для которых требуется полный объем в бойлере (не активен, если задан полный слив, даже если не запущен). | --- |
| **26** | Отказ при сливе воды из бойлера | 59 секунд для PRF400 и PRF500, 94 секунды для PRF CAP | За время тайм-аута реле давления бойлера не установилось на ноль | Неисправен насос ополаскивания, засорены форсунки ополаскивания, неисправна электронная плата. | --- | На стадии ополаскивания/ ЗАПОЛНЕНИЯ. | --- |
| **27** | Отказ при определении уровня в бойлере | | За время тайм-аута реле давления бойлера не установилось на ноль, а емкость заполнилась на весь объем. | Реле давления бойлера отсоединено или неисправно, неисправность платы (на входе бойлера). | --- | | --- |
| | | | | | | | |

# 10 ГЛАВНАЯ СТРАНИЦА МЕНЮ МОЙКИ и УТИЛИТЫ

В конце этапа заполнения появится следующая страница.




### Обозначение иконок на дисплее

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | ГЛАВНАЯ | | | ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ |
| | ON OFF | | | НАСТРОЙКИ |
| | НЕДОСТАТОК СОЛИ<br>Примечание: **включенный индикатор** указывает на **недостаток соли**.<br>**Мигающий индикатор** указывает на активацию системы **блокировки** машины из-за недостатка соли. **Необходимо добавить соль, чтобы восстановить работу** машины.<br>**Если мигает индикатор, невозможно запустить цикл мойки.** | | | |
| | НЕДОСТАТОК ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ | | | |
| | НЕДОСТАТОК МОЮЩЕГО СРЕДСТВА | | | |
| | ВЕРНУТЬСЯ | | | |
| | ОПЦИЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ | | | |
| | ОПЦИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ | | | |
| | ВЫПОЛНЯЕТСЯ РЕГЕНЕРАЦИЯ | | | |
| | ДВЕРЬ ОТКРЫТА | | | |
| | СОСТОЯНИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К WI-FI | | | |

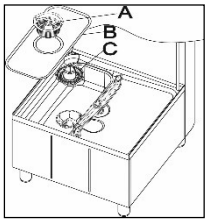
## 10.1 Перед мойкой

**Поскольку инструкция относится как к моделям для установки под столешницей, так и под колпак, в некоторых разделах руководства приводятся описания, которые могут касаться одного или другого типа, в зависимости от приобретенной модели (например, откройте дверь/поднимите колпак и пр.).**

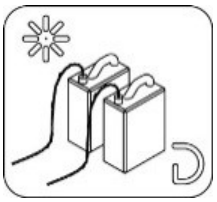
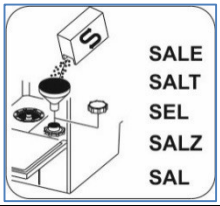
| | |
|---|---|
| ⚠ | Используйте только моющее средство и ополаскиватели для промышленных посудомоечных машин.<br>Не используйте средства, предусмотренные для мойки вручную.<br>Рекомендуется использовать средства Smeg, разработанные специально для данной машины. |
| ⚠ | При подпитке резервуаров будьте внимательны, чтобы не перепутать жидкости, так как это может спровоцировать неполадки и нанести вред машине. |

Не смешивайте разные моющие средства, так как это может испортить дозатор. **Несоблюдение** этих указаний ведет к **отмене действия гарантии** на гидравлический контур машины.
Моющие средства для промышленных посудомоечных машин могут вызвать сильное раздражение. Внимательно соблюдайте инструкции производителя моющего средства, приведенные на упаковке.

**Проверки**

| | | |
|---|---|---|
| Откройте водопроводный кран (потребитель) | Проверьте правильное расположение фильтров, вращение разбрызгивателей, отсутствие посторонних предметов в машине. | Включите главный выключатель (потребитель). |
|  |  |  |

**Проверки**

| | |
|---|---|
| Проверьте уровень моющего средства и ополаскивателя в резервуарах.<br>**ПРИМЕЧАНИЕ:** если установлены датчики уровня (поставляются в качестве аксессуара), отсутствие моющего средства/ополаскивателя отображается на дисплее с помощью иконок ✳/↻. | Проверьте наличие регенерирующей соли в соответствующем резервуаре (при наличии).<br>**ПРИМЕЧАНИЕ:** отсутствие регенерирующей соли отображается на дисплее иконкой ⇆. |
|  |  |

## 10.2 Выбор программ

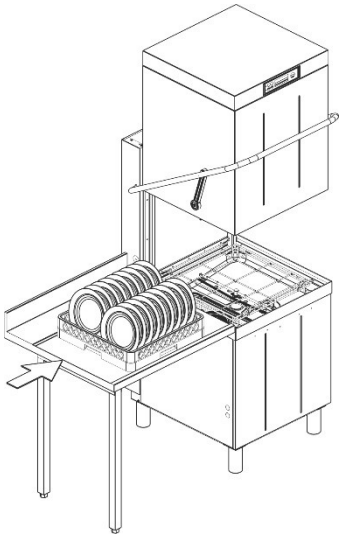
**Примечание:**

- Циклы мойки служат для получения наилучших результатов в зависимости от состояния загрязнения и загруженной посуды (чашки, тарелки, стаканы, бокалы для пива и т. д.). **Изменение** любого параметра (возможно только квалифицированным специалистом) **может отрицательно повлиять на результаты** мойки.
- Изменение цикла мойки относительно параметров по умолчанию отмечается иконкой на курсоре иконки измененного цикла.
- При редактировании программы Thermolabel (обозначена TH) **может нарушиться соблюдение соответствующего гигиенического теста.**

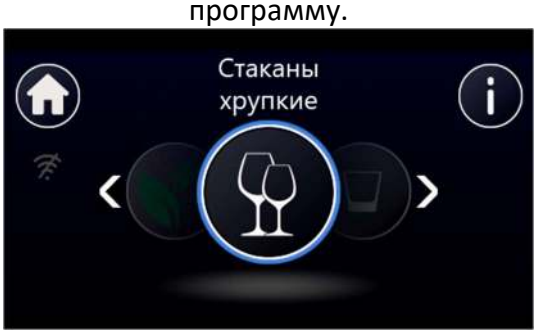
В конце этапа заполнения появится ГЛАВНАЯ страница.




Загрузите посуду.



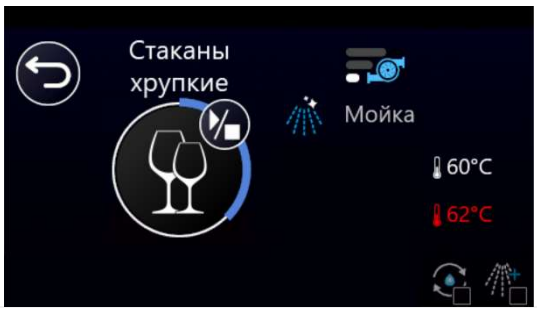
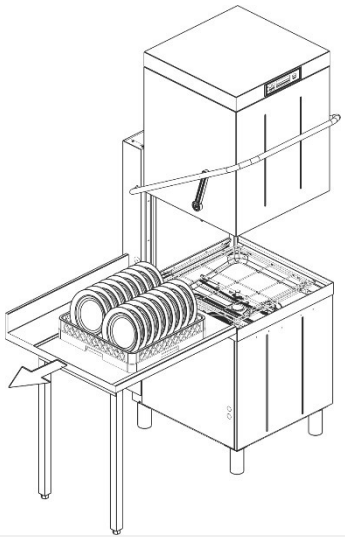
Нажмите на , чтобы получить доступ к программам. В правом нижнем углу показаны доступные опции (если активны), которые можно выбрать или оставить отключенными . Нажмите на иконку, чтобы запустить программу.




Иконка в правом верхнем углу позволяет просмотреть подробную информацию о программе. Также с этой страницы можно запустить программу нажатием иконки.




**ПРИМЕЧАНИЕ**: Опция дополнительного ополаскивания (extra rinse) и опция чистой воды не показываются на дисплее по умолчанию. Их должен активировать квалифицированный специалист на этапе установки или позже по запросу пользователя.

| | |
|---|---|
| Страница с примером запущенной программы (отображается стадия мойки и прогресс курсора вокруг иконки)<br> | Нажав на иконку, программу можно перевести в режим паузы и даже перезапустить. Когда программа приостановлена, ее можно отменить, вернувшись в предыдущее меню нажатием ( ).<br> |
| После завершения программы начнут мигать «Конец цикла» и курсор иконки. Достаточно снова нажать на ту же иконку, чтобы повторить программу. |  |
|  | Выгрузите посуду. |

## 10.3 Особенные ситуации

**Открытие двери.**




Если дверь открывается во время выполнения цикла, **программа прерывается** и на дисплее появляется иконка .
При закрытии двери, если **автозапуск** установлен на **ON**, цикл автоматически запустится с самого начала.
Если **автозапуск** установлен на **OFF**, нажмите на иконку программы для ее повторного выполнения. Цикл мойки

**Отключение электроэнергии**

Если во время цикла мойки прерывается подача электроэнергии, как только она восстанавливается, машина возвращается на ГЛАВНУЮ страницу, выполнив стадию заполнения.

**Отсутствие или неправильное расположение фильтра**

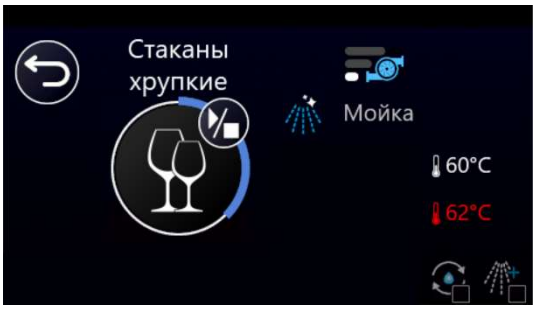
Иконка указывает на отсутствие фильтра или его неправильное позиционирование. Необходимо правильно расположить фильтр, чтобы предотвратить повреждения насоса и достичь хороших результатов мойки.

**Выполняется регенерация**



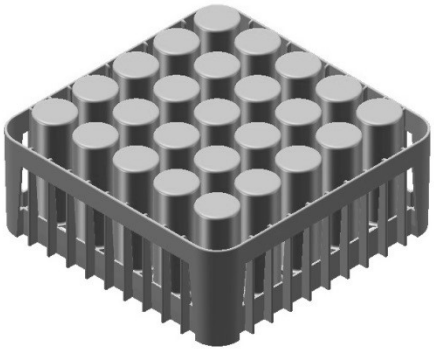

Иконка R показывает на текущую регенерацию солей. Цикл мойки, запущенный на этой стадии, может длиться дольше.

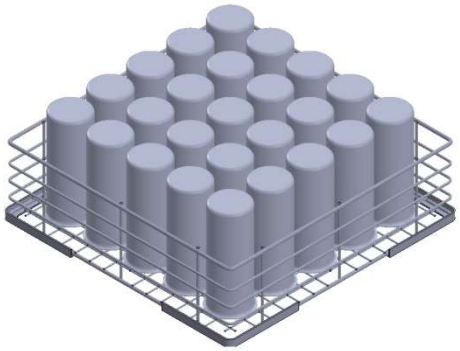
## 10.4 Смена программы

| | |
|---|---|
| Когда программа уже запущена, нажмите на иконку, чтобы перевести программу в режим паузы. | Нажмите на , чтобы вернуться к выбору программ. |
|  |  |
|  | Нажмите на иконку новой программы, чтобы начать цикл. |

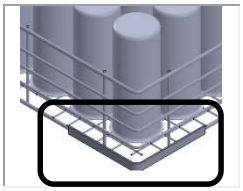
# 11 ОСНАЩЕНИЕ КОРЗИНАМИ

Корзины в оснащении машины зависят по форме и материалу от модели приобретенной машины. Дополнительные корзины могут быть приобретены посредством сервиса послепродажного обслуживания. Следующие изображения носят приблизительный характер.



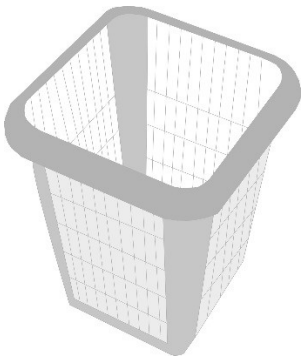






**ПРИМЕЧАНИЕ:**
Рекомендуется использовать целостные, неповрежденные в результате износа и неиспорченные корзины. Если присутствуют пластмассовые суппорты корзин, не убирайте их, не повреждайте, не изменяйте и не портите.

**Стаканы**
Располагайте стаканы вверх дном.





**Столовые приборы**
Используйте специальную корзину. Расположите приборы, как получится, желательно ручкой вниз, следя за тем, чтобы не пораниться зубцами вилок или лезвиями ножей.

# 12 УТИЛИТЫ

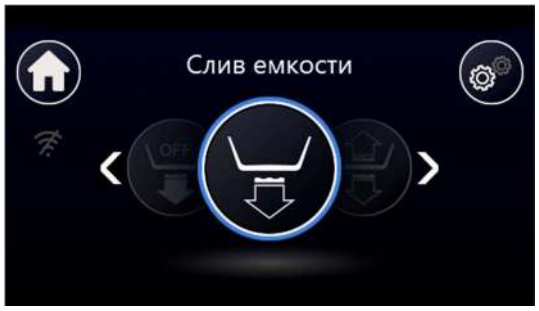



На ГЛАВНОЙ странице нажмите на иконку УТИЛИТЫ для перехода к

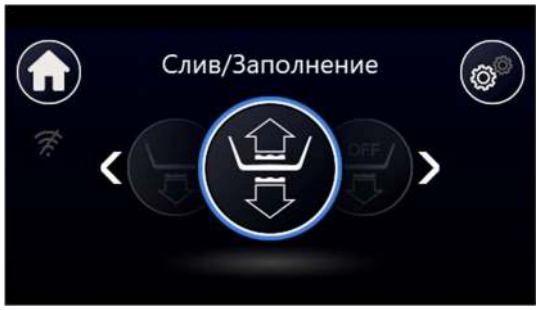
Полный слив + OFF
(слив из емкости и бойлера и выключение)



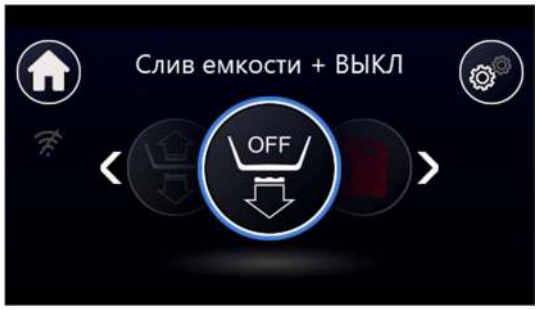

Слив из емкости




Слив из емкости + OFF
(только слив из емкости и выключение)




Полный слив + ЗАПОЛНЕНИЕ
(полный слив из емкости и бойлера и новое заполнение)




Заполнение моющим средством




Заполнение ополаскивателем




**Не выключайте машину с водой в емкости, всегда выполняйте слив.**
**В конце дня, после слива, рекомендуется выполнить очистку фильтров.**

# 13 ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Для поддержания оптимальных рабочих характеристик машины с течением времени рекомендуется раз в год выполнять ее обслуживание, обратившись в сервисный центр SMEG.
Расходные материалы (например, трубки перистальтических насосов) и/или изнашивающиеся детали должны заменяться на оригинальные запасные части SMEG.
**ПРИМ.**: повреждения, нанесенные сознательно, или по неосторожности или невнимательности, а также из-за несоблюдения указаний, инструкций и правил и по причине неправильного подключения, не возлагаются на ответственность производителя и ведут к аннулированию гарантии.

| | |
|---|---|
| ⚠ | Машина имеет степень защиты **IPX 4**, однако, несмотря на это,**запрещается** направлять на нее прямые струи воды для очистки. |

Извлеките фильтры, следя за тем, чтобы крупные остатки не упали в шанец снизу. Очистите фильтры от остатков и обильно промойте, после чего аккуратно установите на место; не используйте острые и колющие предметы для очистки.
Чтобы избежать скопления накипи, удалите возможный известковый налет.

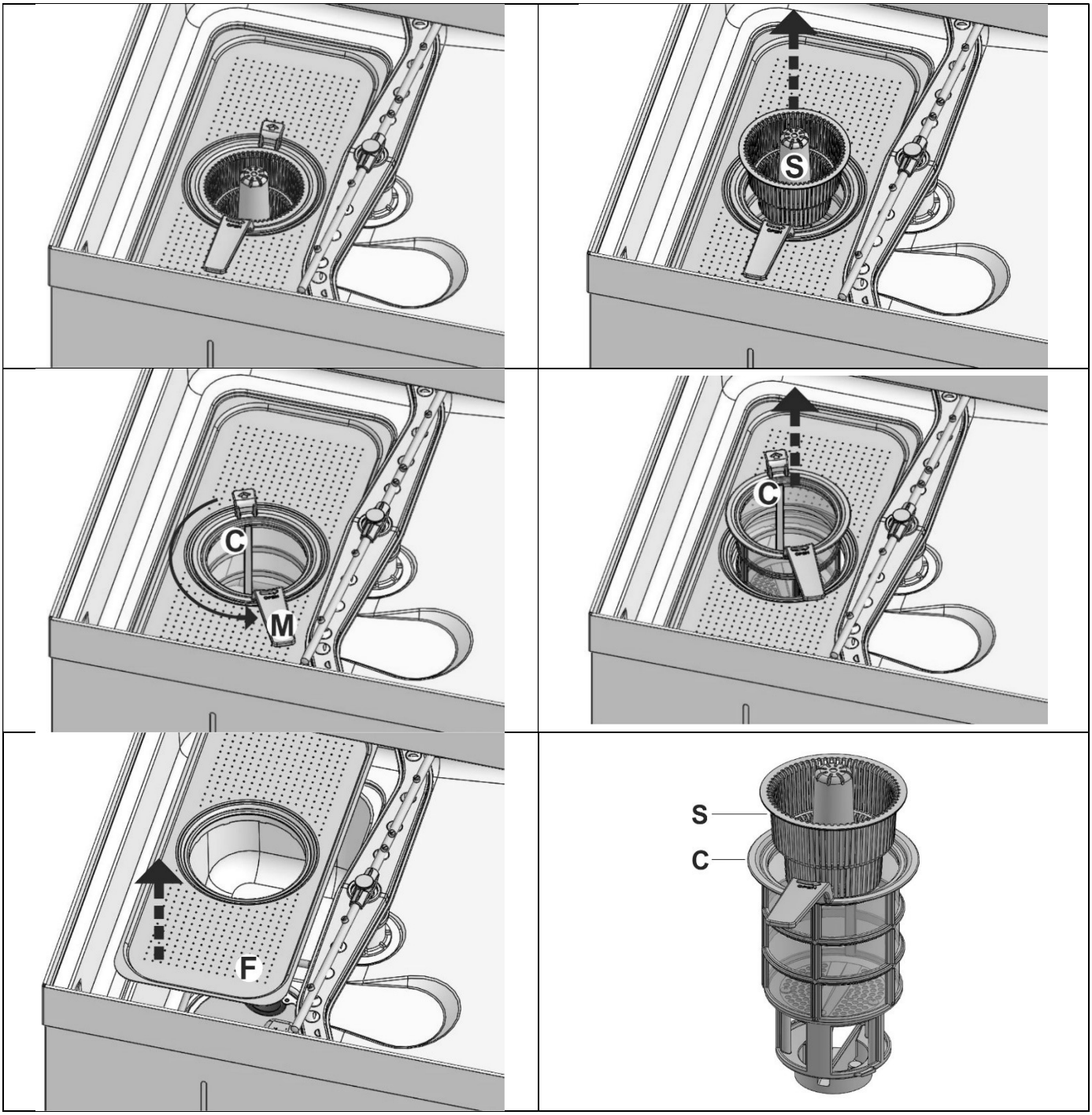
- Оставляйте посудомоечную машину приоткрытой, когда она не используется.

Тщательно и часто очищайте поверхности влажной тканью; пользуйтесь неабразивными, нейтральными моющими средствами, не содержащими хлора, а также коррозионно-активных и агрессивных по отношению к нержавеющей стали веществ.

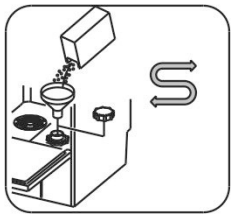
Не пользуйтесь вышеперечисленными средствами для мытья пола под и рядом с посудомоечной машиной во избежание попадания испарений или капель на поверхности из нержавеющей стали.

## 13.1 Ежедневная очистка фильтров

1. **Приподнимите и извлеките верхний фильтр S.**
2. **Поверните ручку M против часовой стрелки, чтобы отсоединить центральный фильтр C.**
3. **Приподнимите фильтр C, сделав доступным и квадратный фильтр F.**



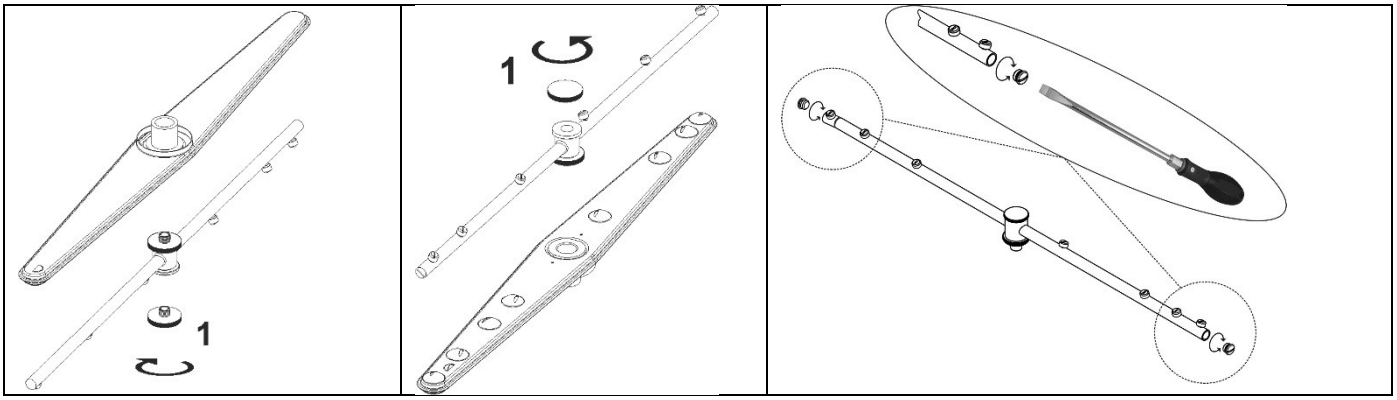
## 13.2 Пополнение регенерирующей солью (модели оснащенные декальцификатором)

| | | |
|---|---|---|
| | **Внимание! Используйте только специальную соль. Пищевая соль не пригодна для этих целей.** Пополнение необходимо выполнять, как только загорается светодиод под символом, изображенном в поле слева.<br>Резервуар для соли рассчитан примерно на **1 кг гранулированной соли**.<br>**Далее приводится правильная процедура пополнения регенерирующей солью**:<br>- Выполните **слив из емкости**.<br>- **Пополните** резервуар регенерирующей солью.<br>- Выполните **заполнение** (FILL).<br>- Снова слейте воду **из емкости**.<br>- Уберите возможные остатки соли со дна емкости, так как они могут вызвать коррозию/образование ржавчины.<br>Процедура **предотвращает** попадание воды мойки в резервуар с солью (возможное повреждение декальцификатора) и не позволяет соли остаться в емкости (возможная коррозия/образование ржавчины). |  |

## 13.3 Регулярный контроль разбрызгивателей (раз в неделю)

Снимите моющие и ополаскивающие разбрызгиватели (верхний и нижний), как показано на рисунках:
- отвинтите центральную кольцевую гайку 1:
- отвинтите заглушки на концах, форсунки при этом не отвинчиваются;
- промойте разбрызгиватели под струей чистой проточной воды;
- правильно установите разбрызгиватели на прежнее место.

**Не пользуйтесь инструментами или предметами, которые могут нанести повреждения.**

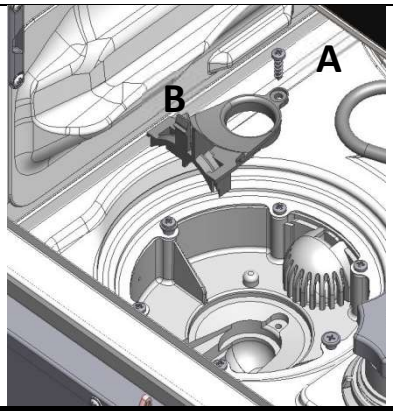



## 13.4 Продолжительный простой

Если предвидится довольно длительный простой посудомоечной машины, **необходимо опорожнить устройства подачи моющего средства и ополаскивателя во избежание кристаллизации и нанесения вреда насосам:** уберите трубки подачи из резервуаров моющего средства и ополаскивателя и погрузите их в емкость с чистой водой, выполните несколько циклов мойки, после чего полностью слейте воду из емкости и бойлера. Выключите главный выключатель, закройте кран подачи воды, оставьте приоткрытым колпак, чтобы дать просохнуть внутренней части машины. Трубки подачи моющего средств и ополаскивателя необходимо заново поместить в резервуары при запуске машины, **следя за тем, чтобы не спутать их** (красная трубка = моющее средство; голубая трубка = ополаскиватель).

# 14 НЕИСПРАВНОСТИ И ОТКАЗЫ

Если после выключения и включении машины неисправность не устранилась, поступайте следующим образом:

| | |
|---|---|
| В случае неполадок с насосом, выполните следующее:<br>Опустошите машину, используя какую-либо емкость, а затем отключите машину от электросети.<br>Отверните винт **A**, отцепите язычок **B** и приподнимите вверх. Убедитесь, что рабочее колесо насоса слива под крышкой вращается без препятствий и нет остатков грязи, накипи или кусков стекла. Не используйте для проверки инструменты, отвертки, ножницы и т. д. |  |

| НЕИСПРАВНОСТЬ | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА | СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ |
|---|---|---|
| НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ ДИСПЛЕЙ | Отсутствие сетевого напряжения | Проверьте подключение к электросети. |
| ПЛОХИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ МОЙКИ | Отверстия разбрызгивателей засорены или на них образовалась накипь | Снимите и промойте разбрызгиватели. (Периодический контроль) |
| | Забит фильтр | Прочитайте пункт «Очистка фильтра в течение дня». |
| | Моющее средство и ополаскиватель в недостаточном количестве или не подходят | Проверьте вид и количество этих средств. |
| | Не было подачи моющего средства/ополаскивателя или она недостаточная: средства не забираются из соответствующих резервуаров. | Внутренняя трубка перистальтического насоса моющего средства и/или ополаскивателя износилась или повредилась, замените ее, обратившись в службу техподдержки. **Рекомендуется выполнять эту процедуру по текущему обслуживанию раз в год для обеспечения правильной работы дозаторов.** |
| | Тарелки/стаканы плохо расположены | Расположить их должным образом. |
| | Низкая температура мойки | Проверьте температуру по дисплею, если она ниже 50 °C, обратитесь в службу техподдержки. |

| | | |
|---|---|---|
| | Выбранный цикл не подходит | Продлите цикл мойки в случае слишком грязной посуды или засохшей грязи. |
| | Засорены форсунки разбрызгивателей<br><br>На бойлере есть накипь | - Проверьте чистоту форсунок и работу умягчителя воды, если он установлен.<br>- Проверьте, не засорен ли фильтр трубки, вставленной в резервуар с ополаскивателем. |
| НЕДОСТАТОЧНОЕ ОПОЛАСКИВАНИЕ | Ополаскиватель не подходит или впрыскивается неправильно.<br>Низкая температура ополаскивания | Проверьте резервуар с ополаскивателем, и подходит ли он к типу воды.<br>Проверьте заданную температуру бойлера.<br>Включите функцию термостоп ON и/или подключите машину к горячей воде.<br>Если неисправность не устраняется, обратитесь в службу техподдержки. |
| НЕДОСТАТОЧНАЯ СУШКА | Ополаскиватель не подходит или впрыскивается неправильно.<br>Жесткость воды превышает 12 °dF или большое количество растворенной соли | Проверьте резервуар с ополаскивателем, и подходит ли он к типу воды. Если неисправность не устраняется, обратитесь в службу техподдержки. |
| СТАКАНЫ И ПРИБОРЫ С ПЯТНАМИ | Неподходящий ополаскиватель или его неправильная подача<br>Жесткость воды превышает 12°dF или большое количество растворенной соли. | Проверьте, правильно ли подается ополаскиватель и соответствует ли подаваемая доза к жесткости водопроводной воды. |
| ВОДА В ЕМКОСТИ ПОСЛЕ СЛИВА | Сливной шланг плохо размещен или частично забит | Проверьте, не засорен ли шланг и слив, и не расположен ли слив слишком высоко; см. схему подключения. |

# 15 ОТКАЗЫ, ОТОБРАЖАЕМЫЕ НА ДИСПЛЕЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Посудомоечная машина может сообщать о некоторых неполадках, отображая их на дисплее.
После выключения и включении машины поступайте следующим образом:
**(ЕСЛИ НЕИСПРАВНОСТЬ НЕ УСТРАНЯЕТСЯ, СВЯЖИТЕСЬ СО СЛУЖБОЙ ТЕХПОДДЕРЖКИ, ЗАРАНЕЕ ЗАПИСАВ КОД ОШИБКИ)**

| | | |
|---|---|---|
| **01** | Отказ устройства aquastop | Обратитесь в службу техподдержки. |
| **04** | Неисправен/отключен датчик температуры емкости | |
| **05** | Отказ при заполнении емкости водой | Убедитесь, что кран подачи воды открыт, проверьте чистоту фильтра на входе воды. |
| **06** | Отказ при сливе воды из емкости (машина остается заполненной водой) | Проверьте, чтобы фильтр был чистым, шланг слива не забитым, изогнутым или зажатым. Убедитесь, что насос слива не забит посторонним предметом. |
| **09** | Уровень в емкости за пределами безопасности | Обратитесь в службу техподдержки. |
| **15** | Перегрев модуля инвертора | |
| **23** | Бойлер не был нагрет | |
| **24** | Неисправность/отсоединение датчика температуры бойлера | |
| **25** | Отказ при заполнении водой бойлера | Убедитесь, что кран подачи воды открыт, проверьте чистоту фильтра на входе воды. |
| **26** | Отказ при сливе воды из бойлера | Убедитесь, что форсунки разбрызгивателей не засорены. |
| **27** | Отказ при определении уровня в бойлере | Обратитесь в службу техподдержки. |